CONTENTS

ABSTRACT	iii
ABSTRAK	iv
ACKNOWLEDGMENTS	v-vi
CONTENTS	vii-viii
LIST OF FIGURES	ix
LIST OF APPENDICES	x
LIST OF TERMS	xi
CHAPTER I INTRODUCTION	**1**
1.1 Background to the Study	1
1.2 Research Questions	3
1.3 Objectives	3
1.4 Significance to Knowledge	4
1.5 Framework of the Theories	4
CHAPTER II THEORETICAL REVIEW	**7**
2.1 The Definition of Translation	7
2.2 Communicative Translation	8
2.3 Problems in Translation	9
2.3.1 Information Load	9
2.3.2 Explicit and Implicit Information	10

2.3.2.1 Explicit Information 10

2.3.2.2 Implicit Information 11

A. Implicit Situational Information 12

2.3.3 Managing Implicit to Explicit Information 13

2.3.3.1 The Relationship between The Speaker and The Addressee 15

2.3.3.2 The Age, Sex, and Social Status of The Speaker and The Hearer and The Relationship between Them 15

2.3.3.3 Time and Place where The Communication Took Place 16

2.3.3.4 The Presuppositions which Brings to The Communication 17

2.3.3.5 The Cultural Background of The Speaker and of The Addressee 18

2.4 Research Context 20

2.4.1 The Analysis of Syntactic and Semantic on Implicit and Explicit Information 20

2.4.2 The Analysis of Implicit Meaning on Translation 20

CHAPTER III RESEARCH OBJECT AND METHOD 22

3.1 Research Object 22

3.2 Research Method 22

3.2.1 Data Collection 23

3.2.2 Data Analysis 24

CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION **27**

4.1 The Relationship between the Writer or Speaker and the Addressee 27

4.2 The Social Status of the Speaker and the Hearer 30

4.3 Time and Place where the Communication Took Place 32

4.4 The Presuppositions which Brings to the Communication 37

4.5 The Cultural Background of the Speaker and of the Addressee 39

CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS **45**

5.1 Conclusions 45

5.2 Suggestions 47

REFERENCES **49**

LIST OF DICTIONARIES **50**

APPENDICES **51**

CURRICULUM VITAE **61**